

28/03/2020

تعميم رقم (36) CIRCULAR NO

Subject: Health and preventive requirements for cabin crew and those arriving from abroad on evacuation aircraft including Military aircraft for the purpose of passenger

Referring to the above Subject, in order to provide all that can maintain the health of our citizens and residents to reduce the chances of transmission of the disease, Ministry of Health have requested airlines crew and passengers arriving on evacuation flights to follow the below health requirements:

First: the passengers:

1. Check the temperature of passengers by infrared devices when entering the aircraft. In case of high temperature or in the presence of respiratory symptoms, the passenger shall be isolated in the designated area inside the aircraft.
2. All passengers to disinfect their hands with alcohol disinfectant before boarding the aircraft, then to be given a surgical mask to wear for the duration of the flight. If a passenger removes the mask during the flight the crew will register his name in the special note sheet.
3. The passenger receives his meal box with water when he boards the aircraft (single use cutlery will be included in the box)
4. Passengers from the same family sit in adjacent seats.
5. No passenger sits in the last two rows of the aircraft and assign those rows for medical emergencies and isolation in case of the development of symptoms for any passenger or crew member.
6. Passengers shall not change their designated seats.
7. No passenger is allowed in business or first-class cabin for any reason. That area shall be allocated for use by the crew only.
8. Passengers shall not carry any luggage in the cabin, except for medicines for sick passengers.
9. Passengers are to stay in their seats after landing and wait for crew instructions to arrange passenger seating on a priority basis and in groups.

الموضوع: الاشتراطات الصحية والوقائية الواجب اتباعها لطاقم الطائرة والقادمين من خارج البلاد على متن طائرات الإجلاء بما فيها الطائرات العسكرية بغرض نقل الركاب

بالإشارة الى الموضوع أعلاه، حرصا من وزارة الصحة على توفير كل ما شأنه الحفاظ على صحة المواطنين والمقيمين وتقليل فرص انتقال العدوى قمنا بإعداد توصيات لشركات الطيران الخاصة بالمسافرين القادمين برحلات الإجلاء، وذلك باتباع الاشتراطات الصحية التالية.

أولا - فئة المسافرين:

1. فحص درجة حرارة الركاب بواسطة أجهزة الأشعة تحت الحمراء عند الدخول الى الطائرة، وفي حال ارتفاع الحرارة أو عند وجود اعراض تنفسية فإنه يتم عزل الراكب في المنطقة المخصصة لذلك داخل الطائرة.
2. تطهير يدين كل راكب بالمطهر الكحولي قبل الدخول من باب الطائرة بالمعقم وإعطائه كمام ليرتديه طوال فترة الرحلة، وإذا حصل وقام بنزع الكمام سوف يقوم الطاقم بتسجيل اسمه في ورقة الملاحظات الخاصة بذلك.
3. تسليم الراكب وجبته في علبة مع ماء عند دخوله الطائرة (واستخدام أدوات ذات الاستعمال لمرة واحدة فقط)
4. يقوم ركاب الطائرة من العائلة الواحدة بالجلوس في مقاعد متجاورة.
5. عدم جلوس أي راكب في آخر صفين في الطائرة وتخصيص تلك الصفوف للاستخدام في الطوارئ الطبية والعزل في حالة حدوث أعراض مرضية لأي راكب أو أحد أفراد الطاقم .
6. عدم تغيير المقعد المخصص للراكب .
7. عدم جلوس أي راكب في درجة رجال الأعمال والدرجة الأولى مهما كانت الأسباب، وتخصيص ذلك المكان للاستخدام من قبل طاقم الطائرة .
8. عدم اصطحاب أي أمتعة داخل كابينة الطائرة، عدا الأدوية اللازمة للراكب المريض .
9. البقاء في المقاعد عند هبوط الطائرة، وانتظار تعليمات الطاقم لترتيب نزول الركاب حسب الأولوية وعلى مجموعات .

28/03/2020

Secondly: for Aircraft Crew:

ثانياً - فئة طاقم الطائرة:

1. The use of two crew sets or more, both flight crew and cabin crew for long-haul flights to avoid any crew layover.
2. The crew is obliged to wear gloves and surgical masks for the duration of the flight, and to disinfect their hands immediately after removal of their gloves.
3. First class and business seats are reserved for crew members only and it is forbidden for any passenger to sit there at all, this is to maintain the health of the crews and not to be exposed to any infections.
4. Crew members are obliged to use their designated toilets only.
5. Crew should not disembark at the destination except when necessary for walkaround inspection before the flight, providing the use of protective equipment (PPE) and that the (PPE) is disposed of as soon as they return to the aircraft.
6. At the destination stations ground crew shall fuel and load the aircraft. The use of ground services companies at the destination airports to do all the required ground handling functions instead of the accompanying crew, especially the use of cargo load master from the same station for cargo planes.
7. Full Protective Equipment (PPE), i.e face mask, gloves, surgical caps gowns and foot covers are to be used when and if necessary, to disembark under or around the aircraft, to minimize contact with ground staff as much as possible--separation of two meters to be maintained. Upon return to the aircraft (PPE) are disposed of properly in waste disposal bags before touching any part of the aircraft.
8. Passengers' waste is disposed of in bags and closed at the earliest opportunity.
9. Hand washing instructions are placed on the aircraft's toilet doors.

1. استخدام طاقمين من الطيارين أو أكثر للقيادة وضعف عدد طاقم المضيفين أو أكثر للرحلات الطويلة بحيث يقود الطائرة طاقم ثم يتولى الطاقم الآخر العودة بها بحيث لا يكون هناك حاجة لنزول الطاقم في أي بلد اثناء الرحلة.
2. يلتزم الطاقم بارتداء القفاز والكمام طوال فترة الرحلة، ويتم تطهير اليدين فوراً بعد نزع القفاز.
3. تحجز كراسي الدرجة الأولى ورجال الأعمال لجلوس أطقم الطائرة اثناء الرحلة ويمنع جلوس اي راكب فيها بتاتا حفاظا على صحة الطواقم وعدم تعرضهم لأي عدوى.
4. يلتزم أفراد الطاقم باستخدام الحمامات المخصصة لهم فقط.
5. يجب عدم نزول الطاقم عند التوقف الا للضرورة أو لتفقد جسم الطائرة قبل الاقلاع على أن يتم التخلص من الملابس الواقية فور العودة الى الطائرة.
6. يتولى الطاقم الأرضي في المحطات الخارجية القيام بكل ما يلزم لتحميل الطائرة والوقود واستخدام شركات الخدمات الأرضية في المطارات للقيام بكل الوظائف الأرضية المطلوبة بدل الطاقم المصاحب الطائرة وخصوصا استخدام أخصائي شحن الحمولة من المحطة نفسها وذلك في طائرات الشحن.
7. يجب ارتداء الملابس الواقية الكاملة بما في ذلك الكمام والقفاز وغطاء الرأس ومربول وقدم عند ضرورة النزول تحت وحول الطائرة بدون الاحتكاك مع الموظفين الأرضيين قدر الإمكان وفصل مترين عنهم والتخلص من هذا اللباس فور العودة للطائرة، والحرص على تطهير اليدين بعد نزع الملابس الواقية وقبل لمس اي شيء اخر في الطائرة.
8. يتم التخلص من النفايات الخاصة بالركاب في أكياس وتغلق في أقرب فرصة.
9. يتم وضع تعليمات غسل اليدين على باب حمام الطائرة
10. يتم توفير مناديل مطهرة لمسح الاسطح اثناء الرحلة بصورة متكررة.
11. يتم توفير مناديل ورقية للركاب.



28/03/2020

10. Disinfectant wipes are provided to wipe surfaces during the flight frequently.
11. Paper napkins are provided to passengers.
12. Surfaces (chair armrests, screens, seat (belts, etc.) are disinfected by certified disinfectants to clear aircraft surfaces.
13. The Aircraft interior is disinfected as per recommended aircraft manufacturer procedure.
14. The rapid test is performed on all the crew after returning from the flight and if the result is positive a PCR test is performed and if it is positive the patient is admitted to the hospital.
15. Crew members to sign a (pledge) to follow the preventive measures contained in this circular.

12. يتم تطهير الأسطح (مساند يد الكراسي الشاشات، وأحزمة الأمان غيرها) بواسطة المطهرات المعتمدة لتطهير أسطح الطائرة.
13. يتم تطهير الطائرة من الداخل باستخدام التقنية الخاصة بالطائرات حسب توصية المصنع.
14. يتم عمل rapid test لكل الطاقم بعد العودة من الرحلة وإذا كانت النتيجة إيجابية يتم عمل فحص PCR وإذا كانت إيجابية يدخل المريض الى المستشفى.
15. يتم توقيع افراد الطاقم على (تعهد) باتباع الإجراءات الوقائية الواردة في هذا التعميم .

مدير عام الطيران المدني

Director General Of Civil Aviation